

JOINT AFFIDAVIT FOR MARRIAGE OF:

Male Declarant: _____ the _____ son of
(groom's name) (1st, 2nd, etc.)

_____ and _____
(father's name) (mother's maiden name)

Father's citizenship: _____ Mother's citizenship: _____

U.S. address: _____

Date of birth: _____ Place of birth: _____

U.S. passport # _____ Issue date _____ Issued by the Department of State

Local address: _____

(If previously married: I _____ was divorced from _____ on this date _____.)

I, the above-mentioned person being duly sworn, do declare that, according to the laws of my domicile, I am of legal marriageable age, that I have not been married before / I have been married before and divorced, and that there is no hindrance, legal or otherwise, to my uniting in marriage with the female declarant listed below.

Male declarant's signature

Female Declarant: _____ the _____ daughter of
(bride's name) (1st, 2nd, etc.)

_____ and _____
(father's name) (mother's maiden name)

Father's citizenship: _____ Mother's citizenship: _____

U.S. address: _____

Date of birth: _____ Place of birth: _____

U.S. passport # _____ Issue date _____ Issued by the Department of State

Local address: _____

(If previously married: I _____ was divorced from _____ on this date _____.)

I, the above-mentioned person being duly sworn, do declare that, according to the laws of my domicile, I am of legal marriageable age, that I have not been married before / I have been married before and divorced, and that there is no hindrance, legal or otherwise, to my uniting in marriage with the male declarant listed above.

Female declarant's signature

Subscribed and sworn to before me this date _____ at _____.

Consul of the United States of America duly commissioned and qualified

Sample

JOINT AFFIDAVIT FOR MARRIAGE OF:

Male Declarant: Jack Edward SMITH, JR. the first son of
(groom's name) (1st, 2nd, etc.)

Jack Edward SMITH, SR and Mary Anne WILSON
(father's name) (mother's maiden name)

Father's citizenship: USA Mother's citizenship: USA

U.S. address: 123 El Paso Street, Los Angeles, California (P.O. Box Address Not Allowed)

Date of birth: January 16, 1973 Place of birth: San Francisco, California

U.S. passport # 073245979 Issue date May 12, 1999 Issued by the Department of State

Local address: 1256 Osaki 1-chome, Shinagawa-ku, Tokyo

(If previously married: I was divorced from Jane White on this date August 1, 2002.)

I, the above-mentioned person being duly sworn, do declare that, according to the laws of my domicile, I am of legal marriageable age, that ~~I have not been married before~~ I have been married before and divorced, and that there is no hindrance, legal or otherwise, to my uniting in marriage with the female declarant listed below.

Male declarant's signature

Female Declarant: Nancy June BLACK the third daughter of
(bride's name) (1st, 2nd, etc.)

James John BLACK and Pamela June Adams
(father's name) (mother's maiden name)

Father's citizenship: USA Mother's citizenship: Australia

U.S. address: 321 Hilltop Toad, Boston, Massachusetts (P.O. Box Address Not Allowed)

Date of birth: August 20, 1975 Place of birth: Philadelphia, Pennsylvania

U.S. passport # 073245979 Issue date May 12, 1999 Issued by the Department of State

Local address: 20 Yaguchidai, Naka-ku, Yokohama

(If previously married: I was divorced from N/A on this date _____.)

I, the above-mentioned person being duly sworn, do declare that, according to the laws of my domicile, I am of legal marriageable age, that I have not been married before ~~I have been married before and divorced~~, and that there is no hindrance, legal or otherwise, to my uniting in marriage with the male declarant listed above.

Female declarant's signature

Subscribed and sworn to before me this date _____ at _____.

Consul of the United States of America duly commissioned and qualified

共同の婚姻要件宣誓書（翻訳用）

男性の宣誓者名： _____ 続柄： _____

父の名前： _____（国籍： _____）

母の旧姓： _____（国籍： _____）

男性の宣誓者の

アメリカの住所： _____

生年月日： _____ 出生地： _____

米国旅券番号： _____ 発行日： _____ 発給： 国務省

日本国内の住所： _____

（前婚がある場合： 私、 _____ は、日付： _____ に

名前： _____ と離婚しました。）

上記の宣誓者である私は、私の本国法によれば婚姻可能年齢に達しており、前婚がなく、前婚あるが離婚しており、下記女性宣誓者との婚姻に法律上その他いかなる支障もないことをそれぞれ宣誓します。

男性宣誓者の署名

女性の宣誓者名： _____ 続柄： _____

父の名前： _____（国籍： _____）

母の旧姓： _____（国籍： _____）

女性の宣誓者の

アメリカの住所： _____

生年月日： _____ 出生地： _____

米国旅券番号： _____ 発行日： _____ 発給： 国務省

日本国内の住所： _____

（前婚がある場合： 私、 _____ は、日付： _____ に

名前： _____ と離婚しました。）

上記の宣誓者である私は、私の本国法によれば婚姻可能年齢に達しており、前婚がなく、前婚あるが離婚しており、上記男性宣誓者との婚姻に法律上その他いかなる支障もないことをそれぞれ宣誓します。

女性宣誓者の署名

年 月 日、場所： _____ において本職の面前で署名宣誓した。

アメリカ合衆国 領事

翻訳記入例

共同の婚姻要件宣誓書

男性の宣誓者名： ジャック・エドワード・スミス、ジュニア 続柄： 長男
父の名前： ジャック・エドワード・スミス、シニア (国籍： 米国)
母の旧姓： メリー・アン・ウィルソン (国籍： 米国)

男性の宣誓者の
アメリカの住所： カリフォルニア州ロサンゼルス、エルパソ通 123 番地 (PO Box 不可)
生年月日： 1973 年 1 月 16 日 出生地： カリフォルニア州サンフランシスコ
米国旅券番号： 073245979 発行日： 1999 年 5 月 12 日 発給： 国務省
日本国内の住所： 東京都品川区大崎 1 丁目 1256 番

(前婚がある場合： 私は、日付： 2002 年 8 月 1 日 に 名前： ジェーン・ホワイト と離婚しました。)

上記の宣誓者である私は、私の本国法によれば婚姻可能年齢に達しており、前婚がなく、前婚あるが離婚しており、下記女性宣誓者との婚姻に法律上その他いかなる支障もないことをそれぞれ宣誓します。

男性宣誓者の署名

女性の宣誓者名： ナンシー・ジューン・ブラック 続柄： 三女
父の名前： ジェームス・ジョン・ブラック (国籍： 米国)
母の旧姓： パメラ・ジューン・アダムス (国籍： オーストラリア)

女性の宣誓者の
アメリカの住所： マサチューセッツ州ボストン、ヒルトップ・ロード 321 番地 (PO BOX 不可)
生年月日： 1975 年 8 月 20 日 出生地： ペンシルヴァニア州フィラデルフィア
米国旅券番号： 073245979 発行日： 1999 年 5 月 12 日 発給： 国務省
日本国内の住所： 神奈川県横浜市中区矢口台 20 番地

(前婚がある場合： 私は、日付： 該当なし に 名前： 該当無 と離婚しました。)

上記の宣誓者である私は、私の本国法によれば婚姻可能年齢に達しており、前婚がなく、前婚あるが離婚しており、上記男性宣誓者との婚姻に法律上その他いかなる支障もないことをそれぞれ宣誓します。

女性宣誓者の署名

年 月 日、場所 _____ において本職の面前で署名宣誓した。

アメリカ合衆国 領事